



# REVISTA INCLUSIONES

SEMINARIO BRASIL  
AS REPRESENTAÇÕES SOCIAIS NO CONTEXTO DO BRASIL

Revista de Humanidades y Ciencias Sociales

Número Especial Octubre / Diciembre

2019

ISSN 0719-4706

**CUERPO DIRECTIVO**

**Directores**

**Dr. Juan Guillermo Mansilla Sepúlveda**

Universidad Católica de Temuco, Chile

**Dr. Francisco Ganga Contreras**

Universidad de Los Lagos, Chile

**Subdirectores**

**Mg. Carolina Cabezas Cáceres**

Universidad de Las Américas, Chile

**Dr. Andrea Mutolo**

Universidad Autónoma de la Ciudad de México, México

**Editor**

**Drdo. Juan Guillermo Estay Sepúlveda**

Editorial Cuadernos de Sofía, Chile

**Editor Científico**

**Dr. Luiz Alberto David Araujo**

Pontificia Universidade Católica de Sao Paulo, Brasil

**Editor Brasil**

**Drdo. Maicon Herverton Lino Ferreira da Silva**

Universidade da Pernambuco, Brasil

**Editor Europa del Este**

**Dr. Alekzandar Ivanov Katrandhiev**

Universidad Suroeste "Neofit Rilski", Bulgaria

**Cuerpo Asistente**

**Traductora: Inglés**

**Lic. Pauline Corthorn Escudero**

Editorial Cuadernos de Sofía, Chile

**Traductora: Portugués**

**Lic. Elaine Cristina Pereira Menegón**

Editorial Cuadernos de Sofía, Chile

**Portada**

**Sr. Felipe Maximiliano Estay Guerrero**

Editorial Cuadernos de Sofía, Chile

**COMITÉ EDITORIAL**

**Dra. Carolina Aroca Toloza**

Universidad de Chile, Chile

**Dr. Jaime Bassa Mercado**

Universidad de Valparaíso, Chile

**Dra. Heloísa Bellotto**

Universidad de Sao Paulo, Brasil

**Dra. Nidia Burgos**

Universidad Nacional del Sur, Argentina

**Mg. María Eugenia Campos**

Universidad Nacional Autónoma de México, México

**Dr. Francisco José Francisco Carrera**

Universidad de Valladolid, España

**Mg. Keri González**

Universidad Autónoma de la Ciudad de México, México

**Dr. Pablo Guadarrama González**

Universidad Central de Las Villas, Cuba

**Mg. Amelia Herrera Lavanchy**

Universidad de La Serena, Chile

**Mg. Cecilia Jofré Muñoz**

Universidad San Sebastián, Chile

**Mg. Mario Lagomarsino Montoya**

Universidad Adventista de Chile, Chile

**Dr. Claudio Llanos Reyes**

Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile

**Dr. Werner Mackenbach**

Universidad de Potsdam, Alemania

Universidad de Costa Rica, Costa Rica

**Mg. Rocío del Pilar Martínez Marín**

Universidad de Santander, Colombia

**Ph. D. Natalia Milanesio**

Universidad de Houston, Estados Unidos

**Dra. Patricia Virginia Moggia Münchmeyer**

Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile

**Ph. D. Maritza Montero**

Universidad Central de Venezuela, Venezuela

**Dra. Eleonora Pencheva**

Universidad Suroeste Neofit Rilski, Bulgaria

**Dra. Rosa María Regueiro Ferreira**

Universidad de La Coruña, España

**Mg. David Ruete Zúñiga**

Universidad Nacional Andrés Bello, Chile

**Dr. Andrés Saavedra Barahona**

Universidad San Clemente de Ojrid de Sofía, Bulgaria

**Dr. Efraín Sánchez Cabra**  
*Academia Colombiana de Historia, Colombia*

**Dra. Mirka Seitz**  
*Universidad del Salvador, Argentina*

**Ph. D. Stefan Todorov Kapralov**  
*South West University, Bulgaria*

**COMITÉ CIENTÍFICO INTERNACIONAL**

**Comité Científico Internacional de Honor**

**Dr. Adolfo A. Abadía**  
*Universidad ICESI, Colombia*

**Dr. Carlos Antonio Aguirre Rojas**  
*Universidad Nacional Autónoma de México, México*

**Dr. Martino Contu**  
*Universidad de Sassari, Italia*

**Dr. Luiz Alberto David Araujo**  
*Pontificia Universidad Católica de Sao Paulo, Brasil*

**Dra. Patricia Brogna**  
*Universidad Nacional Autónoma de México, México*

**Dr. Horacio Capel Sáez**  
*Universidad de Barcelona, España*

**Dr. Javier Carreón Guillén**  
*Universidad Nacional Autónoma de México, México*

**Dr. Lancelot Cowie**  
*Universidad West Indies, Trinidad y Tobago*

**Dra. Isabel Cruz Ovalle de Amenabar**  
*Universidad de Los Andes, Chile*

**Dr. Rodolfo Cruz Vadillo**  
*Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla, México*

**Dr. Adolfo Omar Cueto**  
*Universidad Nacional de Cuyo, Argentina*

**Dr. Miguel Ángel de Marco**  
*Universidad de Buenos Aires, Argentina*

**Dra. Emma de Ramón Acevedo**  
*Universidad de Chile, Chile*

**Dr. Gerardo Echeita Sarrionandia**  
*Universidad Autónoma de Madrid, España*

**Dr. Antonio Hermosa Andújar**  
*Universidad de Sevilla, España*

**Dra. Patricia Galeana**  
*Universidad Nacional Autónoma de México, México*

**Dra. Manuela Garau**  
*Centro Studi Sea, Italia*

**Dr. Carlo Ginzburg Ginzburg**  
*Scuola Normale Superiore de Pisa, Italia*  
*Universidad de California Los Ángeles, Estados Unidos*

**Dr. Francisco Luis Girardo Gutiérrez**  
*Instituto Tecnológico Metropolitano, Colombia*

**José Manuel González Freire**  
*Universidad de Colima, México*

**Dra. Antonia Heredia Herrera**  
*Universidad Internacional de Andalucía, España*

**Dr. Eduardo Gomes Onofre**  
*Universidade Estadual da Paraíba, Brasil*

**Dr. Miguel León-Portilla**  
*Universidad Nacional Autónoma de México, México*

**Dr. Miguel Ángel Mateo Saura**  
*Instituto de Estudios Albacetenses "Don Juan Manuel", España*

**Dr. Carlos Tulio da Silva Medeiros**  
*Diálogos em MERCOSUR, Brasil*

**+ Dr. Álvaro Márquez-Fernández**  
*Universidad del Zulia, Venezuela*

**Dr. Oscar Ortega Arango**  
*Universidad Autónoma de Yucatán, México*

**Dr. Antonio-Carlos Pereira Menaut**  
*Universidad Santiago de Compostela, España*

**Dr. José Sergio Puig Espinosa**  
*Dilemas Contemporáneos, México*

**Dra. Francesca Randazzo**  
*Universidad Nacional Autónoma de Honduras, Honduras*

**Dra. Yolando Ricardo**

*Universidad de La Habana, Cuba*

**Dr. Manuel Alves da Rocha**

*Universidade Católica de Angola Angola*

**Mg. Arnaldo Rodríguez Espinoza**

*Universidad Estatal a Distancia, Costa Rica*

**Dr. Miguel Rojas Mix**

*Coordinador la Cumbre de Rectores Universidades  
Estatales América Latina y el Caribe*

**Dr. Luis Alberto Romero**

*CONICET / Universidad de Buenos Aires, Argentina*

**Dra. Maura de la Caridad Salabarría Roig**

*Dilemas Contemporáneos, México*

**Dr. Adalberto Santana Hernández**

*Universidad Nacional Autónoma de México, México*

**Dr. Juan Antonio Seda**

*Universidad de Buenos Aires, Argentina*

**Dr. Saulo Cesar Paulino e Silva**

*Universidad de Sao Paulo, Brasil*

**Dr. Miguel Ángel Verdugo Alonso**

*Universidad de Salamanca, España*

**Dr. Josep Vives Rego**

*Universidad de Barcelona, España*

**Dr. Eugenio Raúl Zaffaroni**

*Universidad de Buenos Aires, Argentina*

**Dra. Blanca Estela Zardel Jacobo**

*Universidad Nacional Autónoma de México, México*

**Comité Científico Internacional**

**Mg. Paola Aceituno**

*Universidad Tecnológica Metropolitana, Chile*

**Ph. D. María José Aguilar Idañez**

*Universidad Castilla-La Mancha, España*

**Dra. Elian Araujo**

*Universidad de Mackenzie, Brasil*

**Mg. Romyana Atanasova Popova**

*Universidad Suroeste Neofit Rilski, Bulgaria*

**Dra. Ana Bénard da Costa**

*Instituto Universitario de Lisboa, Portugal*

*Centro de Estudios Africanos, Portugal*

**Dra. Alina Bestard Revilla**

*Universidad de Ciencias de la Cultura Física y el  
Deporte, Cuba*

**Dra. Noemí Brenta**

*Universidad de Buenos Aires, Argentina*

**Dra. Rosario Castro López**

*Universidad de Córdoba, España*

**Ph. D. Juan R. Coca**

*Universidad de Valladolid, España*

**Dr. Antonio Colomer Vialdel**

*Universidad Politécnica de Valencia, España*

**Dr. Christian Daniel Cwik**

*Universidad de Colonia, Alemania*

**Dr. Eric de Léséulec**

*INS HEA, Francia*

**Dr. Andrés Di Masso Tarditti**

*Universidad de Barcelona, España*

**Ph. D. Mauricio Dimant**

*Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel*

**Dr. Jorge Enrique Elías Caro**

*Universidad de Magdalena, Colombia*

**Dra. Claudia Lorena Fonseca**

*Universidad Federal de Pelotas, Brasil*

**Dra. Ada Gallegos Ruiz Conejo**

*Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Perú*

**Dra. Carmen González y González de Mesa**

*Universidad de Oviedo, España*

**Ph. D. Valentin Kitanov**

*Universidad Suroeste Neofit Rilski, Bulgaria*

**Mg. Luis Oporto Ordóñez**

*Universidad Mayor San Andrés, Bolivia*

**Dr. Patricio Quiroga**

*Universidad de Valparaíso, Chile*

# REVISTA INCLUSIONES

REVISTA DE HUMANIDADES  
Y CIENCIAS SOCIALES

**Dr. Gino Ríos Patio**

*Universidad de San Martín de Porres, Per*

**Dr. Carlos Manuel Rodríguez Arrechavaleta**

*Universidad Iberoamericana Ciudad de México, México*

**Dra. Vivian Romeu**

*Universidad Iberoamericana Ciudad de México, México*

**Dra. María Laura Salinas**

*Universidad Nacional del Nordeste, Argentina*

**Dr. Stefano Santasilia**

*Universidad della Calabria, Italia*

**Mg. Silvia Laura Vargas López**

*Universidad Autónoma del Estado de Morelos, México*

## CUADERNOS DE SOFÍA EDITORIAL

**Dra. Jaqueline Vassallo**

*Universidad Nacional de Córdoba, Argentina*

**Dr. Evandro Viera Ouriques**

*Universidad Federal de Río de Janeiro, Brasil*

**Dra. María Luisa Zagalaz Sánchez**

*Universidad de Jaén, España*

**Dra. Maja Zawierzeniec**

*Universidad Wszechnica Polska, Polonia*

Editorial Cuadernos de Sofía

Santiago – Chile

Representante Legal

Juan Guillermo Estay Sepúlveda Editorial

## Indización, Repositorios y Bases de Datos Académicas

Revista Inclusiones, se encuentra indizada en:





REX



UNIVERSITY OF SASKATCHEWAN



Universidad de Concepción



BIBLIOTECA UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN

**ALFABETIZAÇÃO, BILINGUISTO E DISLEXIA: UMA REVISÃO INTEGRATIVA**

**LITERACY, BILINGUALISM AND DYSLEXIA: AN INTEGRATIVE REVIEW**

**Esp. Camila Dias da S. Lacerda**

Atenas College, Estado Unidos  
camila.dias.lacerda@gmail.com

**Fecha de Recepción:** 10 de mayo de 2019 – **Fecha Revisión:** 22 de mayo de 2019

**Fecha de Aceptación:** 30 de junio de 2019 – **Fecha de Publicación:** 25 de septiembre 2019

**Resumo**

O bilinguismo infantil e dislexia são tópicos presentes na atual realidade brasileira, já que a expectativa da aprendizagem de línguas estrangeiras é muito grande e vem sendo cobrada, cada vez mais cedo, nesse mundo globalizado e que muitas crianças estão sendo diagnosticadas com dislexia, fazendo com que profissionais busquem um maior preparo para oferecer o suporte necessário a seus alunos. Dessa forma o presente estudo traz uma revisão integrativa referente a trabalhos encontrados sobre a alfabetização bilíngue e a alfabetização de alunos disléxicos, a fim de entender melhor sobre a alfabetização bilíngue para disléxicos.

**Palavras-Chaves**

Bilinguismo – Dislexia – Alfabetização – Crianças

**Abstract**

Childhood bilingualism and dyslexia are topics that are present in the current Brazilian reality, since the expectation of foreign language learning is very large and has been increasing in this globalized world and that many children are being diagnosed with dyslexia, making professionals look for ways to offer the necessary support to their students. Thus, the present study provides an integrative review of the literature on bilingual literacy and dyslexic literacy in order to better understand bilingual literacy for dyslexics

**Keywords**

Bilingualism – Dyslexia – Literacy – Children

**Para Citar este Artículo:**

Lacerda, Camila Días da S. Alfabetização, bilinguismo e dislexia: Uma revisão integrativa. Revista Inclusiones Vol: 6 num Especial (2019): 162-171.

## Introdução

Nos últimos anos a procura pela alfabetização bilíngue, em especial português-ínglês, no Brasil cresceu bastante. Observa-se que várias escolas oferecem esse ensino, onde as crianças são expostas a duas línguas, desde a pré-escola e começam o processo de leitura e escrita simultaneamente em duas línguas. Ainda no que diz respeito ao processo de alfabetização, processo esse descrito por Relvas<sup>1</sup> como um momento que precisa da maturação neurobiológica da criança, visto que é um processo complexo, é necessária a participação da conexão existente entre o córtex visual (lobo occipital), onde são identificados os grafismos e a área de Wernicke (lobo temporal), onde os símbolos gráficos da escrita são reconhecidos e compreendidos”<sup>2</sup>

De igual modo observa-se que é nessa fase, muitas vezes, que as crianças começam a encontrar barreiras, sejam elas apenas uma dificuldade de aprendizagem passageira, ou um transtorno de aprendizagem persistente como a dislexia.

Dito isso surgem alguns questionamentos sobre esse processo de alfabetização, como seria esse momento de descoberta da leitura e escrita para um disléxico, considerando que esse está inserido num método onde duas línguas são requeridas? Seria mais complexo para esse aluno ser alfabetizado ao mesmo tempo em dois idiomas?

A partir das indagações levantadas, e entendendo a complexidade do sistema de leitura, o objetivo desse trabalho foi buscar através de uma revisão de literatura dos últimos dez anos trabalhos que pudessem trazer mais informações sobre a alfabetização bilíngue para disléxicos, com o intuito de entender melhor sobre o assunto e proporcionar mais conhecimento para alfabetizadores bilíngues, ajudando esses docentes a proporcionar o melhor para seus alunos com esse transtorno específico de aprendizagem.

## Aprendendo a ler

Um dos momentos mais esperados por pais e filhos é o momento da alfabetização, momento onde a criança decifra palavras e atribui significado a esses conjuntos de letras. O processo de alfabetização é empolgante, traz descobertas e uma mudança de fase muito marcante para o aluno. Esse processo da alfabetização envolve a maturidade do aprendiz, portanto não se deve apressá-lo, ele deve ocorrer de acordo com o ritmo da criança, respeitando seu tempo, ou seja, ela deve estar pronta neurobiologicamente para esse momento de aprendizagem.

O processo de alfabetização é bastante complexo, há muitos anos diversos estudiosos procuram estipular o tipo alfabetização que seria a mais adequada para ensinar as crianças a ler, quando na verdade pode-se dizer que não existe algo melhor ou pior, mas estilos de ensino diferentes e que cada aluno consegue se adequar a um tipo.

Há métodos sintéticos que envolvem a aprendizagem da relação som-letra e sílabas para enfim chegar na leitura de palavras, isto é, parte de unidades menores para maiores, e também os métodos chamados analíticos ou globais, que trabalham o processo de leitura através da compreensão textual utilizando textos maiores como contos etc.

---

<sup>1</sup> Marta Pires Relvas, Neurociência e Transtornos de Aprendizagem (Rio de Janeiro: Wak Editora, 2015).

<sup>2</sup> Marta Pires Relvas, Neurociência e Transtornos de Aprendizagem... 67.

Segundo Carvalho:

“Em síntese, as matrizes metodológicas sintáticas são soletração, silabação e métodos fônicos. Palavração, sentençação e métodos de contos pertencem a categoria de métodos analíticos.”<sup>3</sup>

Dessa forma observa-se diferentes possibilidades de alfabetizar uma criança, a depender da escola e dos profissionais. Por vezes em escolas bilíngues prevalece o uso do método fônico, que tem grande aceitação nos países de língua inglesa. Seria então esse o melhor método para alfabetizar? E quando a criança possui um transtorno específico de aprendizagem como a dislexia e está sendo alfabetizada simultaneamente em duas línguas? A resposta é difícil de ser obtida pois é um processo complexo e diferente para seres diferentes.

Diante do explanado acima e com base nesse interesse pela alfabetização bilíngue para disléxicos foi realizado um levantamento em duas plataformas, o Scielo e o Google acadêmico, com o intuito de encontrar trabalhos mais recentes abordando e relacionando o processo de alfabetização bilíngue e a dislexia.

### **Procedimentos metodológicos**

Nessa pesquisa optou-se por adotar como procedimento metodológico a revisão integrativa, já que essa permite analisar de forma viável estudos anteriores que abordam o tema.

A pesquisa foi desenvolvida primeiramente pela escolha do problema de pesquisa, em seguida foram usados critérios de inclusão e exclusão de trabalhos, após essa fase foram identificados os estudos selecionados e os dados foram analisados, e por fim foram apresentados os resultados.

Durante o estudo foram analisados trabalhos das plataformas Scielo e Google Acadêmico. A escolha se deu por essas plataformas apresentarem um grande número de trabalhos atuais, a coleta ocorreu em dezembro de 2018. Nas buscas foram utilizadas as palavras “alfabetização bilíngue e dislexia” encontrando um total de 489 trabalhos, em seguida a pesquisa foi limitada aos últimos 10 anos obtendo um total de 385 resultados. Ainda com o intuito de afunilar os resultados foram excluídos trabalhos que abordavam o bilinguismo referente a linguagem de sinais. Após essa fase, usando critérios de inclusão e exclusão, foi realizada a leitura dos resumos dos trabalhos restantes com o intuito de incluir na pesquisa apenas aqueles que abordassem especificamente apenas aspectos da alfabetização bilíngue e da alfabetização de disléxicos, como pode ser observado abaixo.

### **Trabalhos sobre alfabetização e bilinguismo infantil**

Para facilitar a visualização dos trabalhos encontrados sobre o assunto, foi elaborado um quadro no qual se pode observar os autores, ano das publicações, objetivos das pesquisas e os resultados de cada pesquisa. Dentre os trabalhos encontrados existem artigos, dissertações e teses de autores brasileiros e estrangeiros.

---

<sup>3</sup> Marlene Carvalho, Alfabetizar e letrar: um diálogo entre a teoria e a prática (Petrópolis, Vozes, 2015), 18.

REFERÊNCIA	PESQUISA – OBJETIVO	RESULTADO
Mazon, Caroline Martins; Oppenheimer-Fleury, Fernanda; Baldisseri, Anne Taffin d'Heursel; Avila, Clara Regina Brandão <sup>4</sup>	Investigar, em escolares das séries iniciais do ensino fundamental, efeitos do bilinguismo na velocidade e precisão do acesso ao léxico mental, conforme o tempo de exposição ao segundo idioma.	O Grupo Bilingue, quando avaliado em sua língua materna, não diferiu de seus pares monolíngues no tempo despendido, ou no número de erros realizados, o que permite concluir que a exposição à segunda língua não interferiu na velocidade ou precisão de nomeação em língua materna. Quando avaliado na segunda língua, foi menos preciso que na língua materna e mais lento que o Grupo Monolíngue, ao nomear as figuras.
Lindahl, Kristen <sup>5</sup>	Investigar a relação entre o aprendizado precoce do inglês como língua estrangeira e o desenvolvimento da alfabetização da Língua materna em escolas públicas. De que maneiras a exposição precoce ao língua estrangeira pode afetar as habilidades de alfabetização de alunos com a língua materna.	Parece que o estudo da língua estrangeira não impediu o desenvolvimento da alfabetização Língua materna, e pode, de fato, fornecer um leve impulso para as crianças no desenvolvimento da alfabetização língua materna. Essas descobertas sugerem que a hipótese de interdependência linguística provavelmente também tem efeitos positivos relacionados ao desenvolvimento da alfabetização na outra direção
Diaz Sánchez, Germany; Pérez, Héctor Joel Álvarez <sup>6</sup>	Os efeitos da língua materna no aprendizado de uma segunda língua	Os dados indicam que a aquisição de uma segunda língua será invariavelmente influenciada pelos esquemas pré-estabelecidos da primeira língua e que existem aspectos neurobiológicos subjacentes a certos mecanismos que envolvem a interferência e a aquisição de uma segunda língua.
Tobon, Olber Eduardo Arango; Lopera, Isabel Cristina Puerta; Zuluaga, Paula Andrea Montoya; Duque, Jose Wilmar Sanchez <sup>7</sup>	O objetivo deste estudo é determinar as predisposições psicolinguísticas de L1 para a aquisição e aprendizagem do inglês como L2.	As habilidades nas aptidões para aquisição de L2 estão intimamente relacionadas, ou menos, ou perfil psicolinguístico em L1 essencial para aquisição e aprendizagem como L2.
Fortes, Laura <sup>8</sup>	Análise discursiva de sentidos de bilinguismo, educação bilíngue e currículo em escolas bilíngues português-ínglês no sistema educacional brasileiro.	Concluímos que um olhar sobre o currículo como instrumento linguístico poderia construir um caminho fértil de interpretação desses sentidos, uma tomada de posição que demandou deslocamentos teórico na busca por possibilidades entremeio.

<sup>4</sup> Caroline Martins Mazon, Oppenheimer-Fleury, Fernanda; Baldisseri, Anne Taffin d'Heursel; Avila, Clara Regina Brandão. "Efeito do bilinguismo no resgate automático das palavras nos anos iniciais do ensino fundamental". *Audiol., Commun. Res.* Vol.23 (2018): 1-7.

<sup>5</sup> Kristen Lindahl, "Early EFL Instructions and L1 literacy", *Colombian Applied Linguistics Journal*, Vol: 2 (2018): 184-194.

<sup>6</sup> Germany Diaz Sánchez y Héctor Joel Álvarez Pérez, "Neurociência e bilinguismo: efeitos do primeiro idioma", *Educación y educadores*, Vol: 16 (2013): 1-20.

<sup>7</sup> Olber Eduardo Arango Tobon; Isabel Cristina Puerta Lopera; Paula Andrea Montoya Zuluaga y Jose Wilmar Sanchez Duque, "Predictores psicolingüísticos de la adquisición y aprendizaje del inglés como segunda lengua", *Avances em Psicología latinoamericana* Vol: 31 (2013): 1-10.

<sup>8</sup> Laura Fortes, "Sentidos de legitimação do ensino bilíngue Português-Ínglês: efeitos do discurso institucional", *Revista Eletrônica de Estudos Integrados em Discurso e Argumentação*, num 13. (2017): 1-17.

Cardoso, Janaina da Silva; Coutinho Juliana; Oliveira, Vania Santana Carvalho de <sup>9</sup>	O objetivo deste estudo é refletir sobre o conceito de bilinguismo	É possível perceber que o conceito ainda se apresenta difuso, mesmo para os educadores que atuam em projetos bilingues.
Mengarda, Elias José <sup>10</sup>	Tratar implicações psicológicas e pedagógicas suscitadas pelo debate travado em torno dos possíveis aspectos negativos e/ou positivos que a prática do Bilinguismo precoce pode provocar nas crianças.	Algumas conclusões à luz e autores clássicos como Lenneberg (1967) e Titone (1993), que defendem a existência no cérebro humano de uma plasticidade neurocerebral e uma incompleta lateralização hemisférica da primeira infância, permitindo facilmente a aquisição de duas ou mais línguas em contexto familiar ou escolar, sem qualquer prejuízo de cunho psicológico e/ou neurológico para a criança.
Cortez, Renata Farias <sup>11</sup>	Buscou-se uma forma de compreender os benefícios e as possíveis consequências de uma educação bilíngue no século XXI, bem como a socialização e construção da identidade da criança através de observações e entrevistas.	Conclui-se que a adição de mais de uma língua em seu processo, não a prejudica, nem acarreta retardos em seu desenvolvimento cognitivo, motor e social.
David, Ricardo Santos <sup>12</sup>	Mostrar a importância do bilinguismo na educação infantil.	Os resultados do estudo evidenciam que a educação bilíngue precoce é favorável ao desenvolvimento cognitivo das crianças.
Santos, Juliana Silveira <sup>13</sup>	Estudo de caso tem como objetivo apresentar uma intervenção psicopedagógica realizada com uma criança brasileira com dificuldade de aprendizagem no processo de alfabetização na língua inglesa	Com as intervenções psicopedagógicas foi identificada a influência da motivação nas dificuldades de leitura e escrita, nos dois idiomas. Foi indicado para os pais e professores que a criança continue com um acompanhamento psicopedagógico para ajudá-la no seu processo de alfabetização.

### Trabalhos sobre alfabetização e dislexia

Durante o levantamento de estudos anteriores relacionados a alfabetização de alunos disléxicos foram encontrados alguns trabalhos nas plataformas Scielo e Google Acadêmico que abrangiam, como foco, os temas alfabetização e dislexia, sendo assim, para uma melhor visualização, foi montada uma tabela citando os autores dos estudos, os objetivos de cada pesquisa e os resultados dos trabalhos encontrados nos últimos anos.

<sup>9</sup> Janaina da Silva Cardoso; Juliana Coutinho y Vania Santana Carvalho de Oliveira, “Reflexão Sobre Diferentes Concepções De Educação Bilíngue”, Linguagem: Estudos E Pesquisas Vol: 22 (2018): 1-14.

<sup>10</sup> Elias José Mengarda, “Aquisição da linguagem e Bilinguismo”, Linguagens: Revista de letras, artes e comunicação Vol: 9 (2015): 1-20.

<sup>11</sup> Renata Farias Cortez, “Apresentação Da Alfabetização Em Um Contexto Bilíngue e Suas Contribuições no Espaço Escolar”. (Tese graduação, Universidade de Brasília, 2015), 1-42.

<sup>12</sup> Ricardo Santos David, “Professor, Quanto Mais Cedo É Melhor? O Papel Diferencial Da Educação Bilíngue Nos Anos Iniciais”, Verbum Vol: 6 (2017): 123-141.

<sup>13</sup> Juliana Silveira Santos, “Dificuldades de aprendizagem na alfabetização bilíngue”. (Monografia (Especialização em Psicopedagogia Clínica e Institucional) - Universidade de Brasília, 2013), 1-26.

Referências	Pesquisa-Objetivo	Resultados
Fukuda, Maryse Tomoko Matsuzawa; Capellini, Simone Aparecida <sup>14</sup>	Verificar a eficácia do programa de treinamento fonológico e correspondência grafema-fonema em crianças de risco para dislexia da 1ª série.	Das 15 crianças submetidas ao programa, apenas uma não respondeu à intervenção proposta, sendo submetida, portanto, à avaliação interdisciplinar e confirmado o diagnóstico de dislexia.
Cabral, Gilson Maroni <sup>15</sup>	Demonstrar a importância e necessidade para o educador em identificar essas patologias, nos primeiros anos da educação infantil, para uma intervenção com efetividade e eficiência	Há necessidade imperiosa de que se preparem as Instituições de Ensino e os profissionais, especialmente o profissional que atua nas séries iniciais do ensino fundamental, proporcionando-lhe o conhecimento e o treinamento necessários para possíveis intervenções nos casos que se apresentarem no seu cotidiano de trabalho escolar.
Capovilla, Alessandra Gotuzzo Seabra; Trevisan, Bruna Tonietti; Capovilla, Fernando César; Rezende, Maria do Carmo Alves de <sup>16</sup>	O estudo analisou estratégias de leitura de 13 disléxicos, comparando-as às de 2196 normoléxicos de 1ª-7ª série.	Disléxicos foram tão bem quanto normoléxicos na leitura de palavras, mas significativamente pior na de pseudopalavras, especialmente naquelas com aspecto similar ao de palavras e naquelas com pronúncia similar à de palavras. O estudo corroborou a noção de que o processamento fonológico é o principal quesito de leitura e escrita alfabéticas, e que distúrbios naquele processamento são responsáveis pelas dificuldades específicas de leitura que caracterizam a dislexia do desenvolvimento.
Capellini, Simone Aparecida; Martins, Maira Anelli <sup>17</sup>	Mapear os artigos publicados sobre intervenção com escolares de risco para dislexia e, como objetivos específicos, analisar descritivamente aspectos específicos dos textos	As publicações na área em relação ao tema não são constantes, porém, os artigos científicos analisados evidenciam a preocupação dos pesquisadores em elaborar, desenvolver e validar instrumentos de avaliações e intervenções que contribuam para a identificação precoce da dislexia.

<sup>14</sup> Maryse Tomoko Matsuzawa Fukuda y Capellini, Simone Aparecida, “Programa de intervenção fonológica associado à correspondência grafema-fonema em escolares de risco para a dislexia”, *Psicol. Reflex. Crit.* Vol: 25 (2012):1-8.

<sup>15</sup> Gilson Maroni Cabral, “A Alfabetização De Crianças Com Patologia De Dislexia E/Ou TDAH”, *Revista Eletrônica do Curso de Pedagogia das Faculdades OPET.* Vol: 3 (2013): 1-12.

<sup>16</sup> Alessandra Gotuzzo Seabra Capovilla; Bruna Tonietti Trevisan; Fernando César Capovilla y Maria do Carmo Alves de Rozende, “Natureza das dificuldades de leitura em crianças brasileiras com dislexia do desenvolvimento”, *Acolhendo a Alfabetização Nos Países De Língua Portuguesa.* Vol: 1 (2007): 1-19.

<sup>17</sup> Simone Aparecida Capellini y Maira Anelli Martins, “Intervenção precoce em escolares de risco para a dislexia: revisão da literatura”, *Rev. CEFAC [online].* Vo: 13 (2011): 749-755

<p>Deuschle, Vanessa Panda; Cechella, Claudio<sup>18</sup></p>	<p>Revisar a literatura especializada em busca de informações que relacionem consciência fonológica e dislexia como forma de aprofundar conhecimentos acadêmicos e profissionais sobre o tema.</p>	<p>Não há consenso na literatura sobre a definição de dislexia, bem como se há ou não fatores associados a ela. Além disso, o déficit de habilidades em consciência fonológica apresenta-se como um dos principais indicadores no diagnóstico de dislexia e necessita de intervenções específicas visando o seu desenvolvimento.</p>
<p>Fadini, Cíntia Cristina; Capellini, Simone Aparecida<sup>19</sup></p>	<p>Identificar os sinais da dislexia em escolares de 1ª série e verificar a eficácia do programa de treinamento fonológico em crianças de risco para a dislexia que freqüentam a 1ª série escolar e investigar dentre as crianças de risco que não apresentaram melhora após o treinamento se há presença do quadro de dislexia por meio de diagnóstico interdisciplinar.</p>	<p>Das 13 crianças submetidas ao programa, 11 apresentaram melhor desempenho em situação de pós-testagem em relação à pré-testagem. Apenas 2 crianças não responderam à intervenção proposta, sendo submetidas à avaliação interdisciplinar.</p>
<p>Oliveira, Darlene Godoy de; Lukasova, Katerina; Macedo, Elizeu Coutinho de<sup>20</sup></p>	<p>A teoria do Déficit Fonológico explica as trocas e déficits de consciência fonológica em sujeitos com dislexia do desenvolvimento. Intervenções focadas nesse processamento contribuem para melhora da leitura. Este estudo verificou a eficácia do Software Alfabetização Fônica Computadorizada na promoção de consciência fonológica e correspondências grafofonêmicas em disléxicos.</p>	<p>Resultados indicam que o programa interventivo utilizado pode ser eficaz no desenvolvimento de habilidades metalinguísticas necessárias à leitura competente, bem como na capacidade de compreensão de frases e textos.</p>

<sup>18</sup> Vanessa Panda Deuschle y Claudio Cechella, “O déficit em consciência fonológica e sua relação com a dislexia: diagnóstico e intervenção”, Rev. CEFAC [online]. Vol: 11 (2008): 194-200.

<sup>19</sup> Cíntia Cristina Fadini y Simone Aparecida Capellini, “Eficácia do treinamento de habilidades fonológicas em crianças de risco para dislexia”, Rev. CEFAC. Vol: 13 (2011): 856-865.

<sup>20</sup> Darlene Godoy de Oliveira; Katerina Lukasova y Elizeu Coutinho de Macedo, “Avaliação de um programa computadorizado para intervenção fônica na dislexia do desenvolvimento”, Psico-USF (Impr.) [online]. Vol: 15 (2010): 277-286.

<p>Cardoso, Regiane Kobal de Oliveira Alves; Capellini, Simone Aparecida<sup>21</sup></p>	<p>Verificar a eficácia de um programa de intervenção com a consciência fonológica em escolares com risco para a dislexia.</p>	<p>O Teste de identificação precoce dos problemas de leitura elaborado para este estudo demonstrou-se efetivo para a verificação dos sinais da dislexia em escolares, e a realização do programa de intervenção na consciência fonológica foi eficaz para os escolares com sinais da dislexia. Isso se comprovou pela melhora das habilidades cognitivo-linguísticas em situação de pós-testagem em comparação à pré-testagem.</p>
---	--	--

## Resultados e discussões

Observa-se que dois dos trabalhos sobre alfabetização bilíngue concluem que a aquisição de uma segunda língua não acarreta prejuízo algum na aprendizagem da língua materna. Os outros cinco trabalhos referentes ao mesmo tema também defendem a exposição da língua estrangeira ainda na infância, considerando que essa seria a melhor fase para aprender e explorar uma língua, ponto que segundo De Houwer<sup>22</sup> pode ser explicado devido a uma maior plasticidade cerebral na infância, o que favorece essa aprendizagem.

Na investigação dos estudos relacionados a alfabetização e a dislexia foi mencionado nos trabalhos a dificuldade que o aluno apresenta no processamento fonológico, gerando a partir daí um obstáculo no processo de leitura da criança. Durante as leituras não foi observado um melhor método de alfabetização a ser considerado para crianças disléxicas, no entanto diante dessa dificuldade no processamento fonológico, consciência fonológica, reconhecimento letra e som e rimas, pode-se levar em consideração esses aspectos como um fator de dificuldade durante a alfabetização bilíngue de um aluno disléxico, tendo em vista que a criança teria que se familiarizar com sons diferentes para uma mesma letra para assim conseguir realizar o processo de leitura. Após a leitura dos trabalhos selecionados, o objetivo era analisar aqueles que abordassem os diferentes aspectos da alfabetização bilíngue para disléxicos, entretanto como pode ser observado na tabela acima nenhum dos trabalhos encontrados traz esses temas de forma entrelaçada, foram encontrados apenas trabalhos com foco ou na alfabetização bilíngue ou na alfabetização de crianças com dislexia, mas nenhum trabalho onde esses dois temas fossem trabalhados juntos.

## Considerações finais

Observa-se que os trabalhos referentes a alfabetização bilíngue mostram vantagens desse tipo de alfabetização, dessa aquisição da língua estrangeira ainda na infância, porém todos os trabalhos analisados se referem a aprendizagem dessa língua estrangeira de uma forma geral, sem analisar esse tipo de alfabetização para um grupo de alunos com dislexia, durante a pesquisa não foi possível encontrar trabalhos que envolvessem as duas temáticas.

<sup>21</sup> Regiane Kobal de Oliveira Alves Cardoso y Simone Aparecida Capellini, "Eficácia Do Programa De Intervenção Com A Consciência Fonológica Em Escolares Com Risco Para A Dislexia", Rev. Psicopedagogia Vol: 26 (2009): 396-407.

<sup>22</sup> Annick De Houwer, Aquisição bilingüe da linguagem. In: P. Fletcher e B. Mac Whinney, Compêndio de linguagem da criança (Porto Alegre: Artes Médicas, 1997).

Também é possível observar que o aluno com transtorno específico de aprendizagem com déficit em leitura apresenta uma grande dificuldade no processamento fonológico<sup>23</sup>, e assim pode-se supor que essa criança que já apresenta dificuldade na leitura em uma língua poderia apresentar ainda mais dificuldade ao ser alfabetizada simultaneamente em duas línguas. Dessa forma seria interessante a realização de um trabalho prático que pudesse unir essas duas temáticas a fim de entender mais sobre o processo de alfabetização bilíngue para crianças disléxicas.

## Referências

Cabral, Gilson Maroni. “A Alfabetização De Crianças Com Patologia De Dislexia E/Ou TDAH”. Revista Eletrônica do Curso de Pedagogia das Faculdades OPET. Vol: 3 (2013): 1-12.

Capellini, Simone Aparecida; Martins, Maira Anelli. “Intervenção precoce em escolares de risco para a dislexia: revisão da literatura”. Rev. CEFAC [online]. Vol: 13 (2011): 749-755

Capovilla, Alessandra Gotuzzo Seabra; Trevisan, Bruna Tonietti; Capovilla, Fernando César y Rezende, Maria do Carmo Alves de. “Natureza das dificuldades de leitura em crianças brasileiras com dislexia do desenvolvimento”. Acolhendo a Alfabetização Nos Países De Língua Portuguesa Vol: 1 (2007): 1-19.

Cardoso, Regiane Kobal de Oliveira Alves y Capellini, Simone Aparecida. “Eficácia Do Programa De Intervenção Com A Consciência Fonológica Em Escolares Com Risco Para A Dislexia.” Rev. Psicopedagogia. Vol: 26 (2009): 396-407.

Cardoso, Janaina da Silva; Coutinho Juliana y Oliveira, Vania Santana Carvalho de. “Reflexão Sobre Diferentes Concepções De Educação Bilíngue”. Linguagem: Estudos E Pesquisas. Vol: 22 (2018): 1-14.

Cortez, Renata Farias. “Apresentação Da Alfabetização Em Um Contexto Bilíngue e Suas Contribuições no Espaço Escolar”. Tese graduação, Universidade de Brasília. 2015.

David, Ricardo Santos. “Professor, Quanto Mais Cedo É Melhor? O Papel Diferencial Da Educação Bilíngue Nos Anos Iniciais”. Verbum. Vol: 6 (2017): 123-141.

Deuschle, Vanessa Panda y Cechella, Claudio. “O déficit em consciência fonológica e sua relação com a dislexia: diagnóstico e intervenção”. Rev. CEFAC [online]. Vol: 11 (2008): 194-200.

De Houwer, Annick. Aquisição bilingüe da linguagem. In: Fletcher, P. e Mac Whinney, B. Compêndio de linguagem da criança. Porto Alegre: Artes Médicas. 1997.

Diaz-Sánchez, Gernary y Pérez, Héctor Joel Álvarez. “Neurociência e bilinguismo: efeitos do primeiro idioma”. Educación y educadores, Vol: 16 (2013): 1-20.

Fadini, Cíntia Cristina y Capellini, Simone Aparecida. “Eficácia do treinamento de habilidades fonológicas em crianças de risco para dislexia”. Rev. CEFAC. Vol: 13 (2011): 856-865.

---

<sup>23</sup> Vanessa Panda Deuschle y Claudio Cechella, Claudio, “O déficit em consciência fonológica...”

Fortes, Laura. “Sentidos de legitimação do ensino bilíngue Português-Inglês: efeitos do discurso institucional”. Revista Eletrônica de Estudos Integrados em Discurso e Argumentação, num 13 (2017): 1-17.

Fukuda, Maryse Tomoko Matsuzawa y Capellini, Simone Aparecida. “Programa de intervenção fonológica associado à correspondência grafema-fonema em escolares de risco para a dislexia”. Psicol. Reflex. Crit. Vol: 25 (2012):1-8.

Lindahl, Kristen. “Early EFL Instructions and L1 literacy”. Colombian Applied Linguistics Journal, Vol: 2 (2018): 184-194.

Mazon, Caroline Martins; Oppenheimer-Fleury, Fernanda; Baldisseri, Anne Taffin d’Heursel y Avila, Clara Regina Brandão. “Efeito do bilinguismo no resgate automático das palavras nos anos iniciais do ensino fundamental”. Audiol., Commun. Res. Vol: 23 (2018): 1-7.

Mengarda, Elias José. “Aquisição da linguagem e Bilinguismo. Linguagens: Revista de letras, artes e comunicação”. Vol: 9 (2015): 1-20.

Oliveira, Darlene Godoy de; Lukasova, Katerina y Macedo, Elizeu Coutinho de. “Avaliação de um programa computadorizado para intervenção fônica na dislexia do desenvolvimento”. Psico-USF (Impr.) [online]. Vol: 15 (2010): 277-286.

Pires Relvas, Marta. Neurociência e Transtornos de Aprendizagem. Rio de Janeiro: Wak Editora. 2015.

Santos, Juliana Silveira. “Dificuldades de aprendizagem na alfabetização bilíngue”. Monografia (Especialização em Psicopedagogia Clínica e Institucional)-Universidade de Brasília. 2013.

Tobon, Olber Eduardo Arango; Lopera, Isabel Cristina Puerta; Zuluaga, Paula Andrea Montoya y Duque, Jose Wilmar Sanchez. “Predictores psicolingüísticos de la adquisición aprendizaje del inglés como segunda lengua”. Avances em Psicología latinoamericana. Vol: 31 (2013): 1-10.

## CUADERNOS DE SOFÍA EDITORIAL

Las opiniones, análisis y conclusiones del autor son de su responsabilidad y no necesariamente reflejan el pensamiento de la **Revista Inclusiones**.

La reproducción parcial y/o total de este artículo debe hacerse con permiso de **Revista Inclusiones**.